

April 29, 1986

A. Serdyuk, 'Some First Priority Questions in connection with the Situation in the Region of the Chernobyl AEhS'

Citation:

"A. Serdyuk, 'Some First Priority Questions in connection with the Situation in the Region of the Chernobyl AEhS'", April 29, 1986, Wilson Center Digital Archive, Archive of the Ukrainian National Chernobyl Museum. Contributed by Anna Korolevska and Adam Higginbotham. Translated by Gary Goldberg.
<https://digitalarchive.wilsoncenter.org/document/208456>

Summary:

The report covers the issue of radioactive fallout following the accident, evacuation procedure, and number of hospitalized.

Credits:

This document was made possible with support from Carnegie Corporation of New York (CCNY)

Original Language:

Russian

Contents:

Original Scan
Translation - English

О НЕКОТОРЫХ ПЕРВООЧЕРЕДНЫХ ВОПРОСАХ В СВЯЗИ С СИТУАЦИЕЙ
В РАЙОНЕ ЧЕРНОБЫЛЬСКОЙ АЭС

1. По данным Минздрава УССР, из г. Припять в Иванковский и Полесский районы эвакуированы 27,5 тысячи человек. Остальное население /около 20 тыс./ раз"ехалось самостоятельно. На 29.04.86г в местах эвакуации остались 16,5 тыс. человек. Население прилегающих к г. Припяти районов /г. Чернобыль и др./ начинает самостоя-
тельно раз"езжаться.

2. Радиационная обстановка. В настоящее время регистрируется повышенный радиоактивный фон в гг. Житомире /в 10-12 раз/, Ровно /около 10 раз/, Львове /2-3 раза/, Киеве /2-3 раза/. Он ниже предельно допустимых норм.

Загрязнена трасса, связывающая Киев с Иванковским и Полесским районами. Перемещение транспорта из этого региона в Киев сопровождается загрязнением некоторых улиц города. Регистрируется загрязнение автомашин, побывавших в регионе.

В момент эвакуации дезактивация части техники, одежды людей, их помывка не производились.

Санэпидслужбой организован постоянный радиационный контроль г. Киева, Киевской, Житомирской, Ровенской и других областей. Установлен радиационный контроль в местах Киевского водозабора и на Киевском море.

3. Сельское хозяйство. По данным радиометрических и дозиметрических исследований радиоактивное заражение местности произошло в Чернобыльском, Иванковском и Вышгородском районах Киевской области. Заражены часть сельскохозяйственных посевов, пастбищ. Не исключается перенос изотопов в организм животных и в последующем в молоко.

4. Медицинское обслуживание. В местах эвакуации организованы подворные врачебные обходы, работают лечебные учреждения. Дополнительно направлены врачи, средние медработники, автотранспорт, медикаменты.

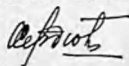
На 9.00 29 апреля госпитализированы: в г. Москву - 144 больных лучевой болезнью, в гг. Киеве, Чернигове, пгт. Иванкове и Полесском - 270 человек, у которых проявлялись некоторые симптомы заболеваний различной этиологии.

Проводится активное выявление лиц, загрязненных радиоактивными веществами.

✓ В Киевском НИИ рентгенрадиологии Минздрава УССР развернуто 60 коек для лечения возможных больных с лучевой болезнью.

✓ 6. В сложившейся ситуации многие служб, отвечающие за проведение специальных мероприятий, работают недостаточно активно.

Зам. зав. отделом науки и учебных заведений ЦК Компартии Украины

 А. Сердюк

29 апреля 1986 года

Secret

SOME FIRST-PRIORITY QUESTIONS IN CONNECTION WITH THE SITUATION IN THE REGION OF THE CHERNOBYL' AEHS

1. According to data of the UkSSR Ministry of Health 27,500 people have been evacuated from the city of Pripyat' to the Ivankovsky and Polesky Rayons. The remaining population (about 20,000) moved away separately. As of 29 April 1986 16,500 people were left at evacuation sites. The population of the regions adjacent to the city of Pripyat' (the city of Chernobyl' and others) are beginning to move away separately.

2. The radiation situation. An increased background radiation is being registered at the present time in the cities of Zhitomir (10-12 times [normal]), Rovno (about 10 times), L'vov (2-3 times), and Kiev (2-3 times). It is below the maximum permissible norms.

The contaminated path connecting Kiev with the Ivankovsky and Polesky Rayons. The movement of transportation from this region to Kiev is being accompanied by the contamination of some city streets. The contamination of vehicles which have visited the region is being recorded.

The decontamination of part of the equipment, people's clothing, and their washing was not done at the moment of the evacuation.

The Sanitary and Epidemiological Service organized the continual radiation monitoring of Kiev and the Kiev, Zhitomir, Rovno, and other Oblasts. Radiation monitoring in the locations of the Kiev water inlet and the Kiev Reservoir [more - SIC] has been established.

3. Agriculture. According to data of radiometric and dosimetric research the radioactive contamination of the area has occurred in the Chernobyl', Ivankov, and Vyshgorod Rayons of Kiev Oblast'. Part of the agricultural crops and pastures was contaminated. The movement of isotopes to the organisms of animals and subsequently to milk is not excluded.

4. Medical service. Doctor's house calls have been organized in evacuation sites, and medical institutions are operating. In addition doctors, paramedics, vehicle transportation, and medicines have been sent.

As of 0900 29 April [the following] have been hospitalized: in Moscow, 144 ill with radiation sickness; in the cities of Kiev and Chernovtsy and the urbanized villages of Ivankov and Polesky, 270 people who have displayed some symptoms of illness with a radiation etiology.

[Stamp: Incoming NO 1532/46 on two sheets

29 April 1986

Subject to return to the 2nd Sector of the Ukrainian CP CC's General Department]

[5.] An active identification of people contaminated with radioactive substances is being conducted.

Sixty beds for the treatment of possible patients with radiation sickness have been organized in the UkSSR Ministry of Health's Kiev Scientific Research Institute of

Radiology.

6. In the situation which has developed many services responsible for carrying out special measures are working insufficiently actively.

Deputy Chief of the Ukrainian CP CC's Department of Science and Educational Institutions □□[signature] A. Serdyuk

29 April 1986

uch.502
29 April 1986
gch-3